

تربیت کردن به چند زبان؟ ایده‌ی خوبی است!



نکات مفید و راهنمایی‌ها

هیچ انتخاب درست یا نادرستی وجود ندارد.

1 بهتر است با فرزندان به چه زبان یا زبان‌هایی صحبت کنید؟

1

یک یا چند زبان را انتخاب کنید که با آن‌ها احساس راحتی می‌کنید و به آن‌ها مسلط هستید. هیچ انتخاب درست یا غلطی وجود ندارد.

می‌خواهید فرزندان را به چه زبان‌هایی تربیت کنید و قصد دارید این کار را چگونه انجام دهید؟ بهتر است پیش از تولد کودک به این موضوع فکر کنید.

• یک والد، یک زبان

توصیه می‌شود هر والد همیشه با کودک به یک زبان مشخص صحبت کند.

• یک موقعیت یا مکان، یک زبان

مثلاً توصیه می‌شود در خانه به یک زبان صحبت کنید و در مسیر رفتن به مدرسه به زبانی دیگر.

• یک موضوع، یک زبان

مثلاً توصیه می‌شود درباره‌ی تکالیف مدرسه به یک زبان صحبت کنید و زمانی که درباره‌ی این که امشب چه چیزی می‌خواهید بخورید حرف می‌زنید، از زبان دیگری استفاده کنید.

همیشه می‌توانید سیستم خود را تغییر دهید یا گزینه‌های دیگری انتخاب کنید.

2 چگونه می‌توانید زبان فرزندان را قوی‌تر کنید؟

2

با فرزندان زیاد صحبت کنید

به این ترتیب، فرزندان راحت‌تر صحبت کردن و فهمیدن حرف‌های دیگران را یاد می‌گیرند. از بدو تولد با فرزندان صحبت کنید. مثلاً می‌توانید درباره‌ی موضوع‌های زیر صحبت کنید:

هر کاری که انجام می‌دهید و هر چیزی که می‌بینید را بگویید:

- «ما می‌خواهیم خودمان را بشوئیم، لباس بپوشیم و...»
- «ما می‌خواهیم آشپزی کنیم، میز را بچینیم، غذا بخوریم، خرید کنیم و...»
- «نگاه کن: آنجا یک سگ راه می‌رود، آفتاب می‌تابد و...»

فرزندتان را تشویق کنید که خودش هم صحبت کند. سؤال‌هایی بپرسید که پاسخ آن‌ها بله یا خیر نیست، مانند:

- «چرا این برایت جالب است؟»
- «تو چگونه می‌خواهی این کار را انجام دهی؟»

ارتباط بین موضوع‌ها را توضیح دهید:

- «نگاه کن، برگ‌ها قهوه‌ای می‌شوند و از درختان می‌ریزند. پاییز شده است.»

با فرزندتان بازی کنید



فعالیت‌هایی را انتخاب کنید که هم شما و هم فرزندتان از آن‌ها لذت می‌برید. با صدای بلند بگویید چه کاری انجام می‌دهید و چه چیزی می‌بینید. به این ترتیب، فرزندتان سریع‌تر کلمات جدید را یاد می‌گیرد.

مثلاً چه فعالیت‌هایی را می‌توانید با هم انجام دهید؟

- با هم آواز بخوانید، فوتبال بازی کنید، پازل حل کنید، نقاشی بکشید و...
- به کتابخانه بروید و با هم کتاب انتخاب کنید.
- برای فرزندتان به زبان‌هایی که می‌دانید کتاب بخوانید.
- در پارک قدم بزنید و سؤال‌هایی بپرسید که پاسخ آن‌ها بله یا خیر نیست. مثلاً «آیا ماشین به همان سرعت دوچرخه حرکت می‌کند؟»

به فرزندتان زمان بدهید



اگر فرزندتان به چند زبان بزرگ می‌شود، او به زمان بیشتری نیاز دارد. کودکانی که زبان جدید یاد می‌گیرند، ابتدا زیاد گوش می‌دهند و نگاه می‌کنند و وقتی هم‌زمان چند زبان یاد می‌گیرند، این مرحله طولانی‌تر می‌شود. به همین دلیل ممکن است فرزندتان کمی ساکت باشد. این دوره سکوت می‌تواند چند هفته یا چند ماه طول بکشد. همچنین توجه داشته باشید که فرزندتان کلمات روزمره را سریع‌تر یاد می‌گیرد تا کلمات دشوارتر و مرتبط با مدرسه.

می‌توانید به این شکل به فرزندتان کمک کنید:

- از فرزندتان بپرسید یاد گرفتن و صحبت کردن به چند زبان مختلف چطور است و چه احساسی نسبت به آن دارد.
- به فرزندتان توضیح دهید چرا از نظر شما دانستن و صحبت کردن به چند زبان مهم است. مثلاً برای اینکه بتوانی با خانواده صحبت کنی یا به چند زبان کتاب بخوانی و...

به فرزندان بگویید که اشتباه کردن طبیعی است.



اشتباه کردن یا درهم صحبت کردن زبان‌ها طبیعی است. کودکان خردسال اغلب تفاوت بین زبان‌ها را متوجه نمی‌شوند. همچنین طبیعی است که فرزندان بعضی واژه‌ها را به یک زبان بدانند، اما به زبان دیگر نه. مثلاً واژه‌های مربوط به مدرسه مثل اطلس.

به این شکل به اشتباهات واکنش نشان بدهید:

• اگر فرزندان زیر ۶ سال است،

جمله را خودتان به شکل درست تکرار کنید. مثلاً اگر فرزند شما می‌گوید «مامان خانه آمدن؟»، شما پاسخ بدهید: «بله، مامان بعداً به خانه می‌آید.»

• اگر فرزندان ۶ سال یا بیشتر دارد،

می‌توانید گاهی به او بگویید که اشتباه کرده است. همچنین می‌توانید از او بخواهید خودش جمله را به شکل دیگری یا بهتر بگوید.

و حتماً به فرزندان بگویید چه کارهایی را درست انجام می‌دهد!

۳ چگونه می‌توانید زبان هلندی فرزندان را تقویت کنید؟

3

به فرزندان در یادگیری زبان مادری کمک کنید.



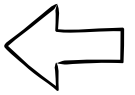
زیرا وقتی فرزند شما زبان مادری را خوب درک می‌کند و به آن صحبت می‌کند، زبان هلندی را روان‌تر و سریع‌تر یاد می‌گیرد!

مثلاً آیا فرزند شما رنگ‌ها را به زبان مادری می‌شناسد؟ در این صورت، رنگ‌ها را به زبان هلندی هم سریع‌تر یاد می‌گیرد. یا مثلاً آیا فرزند شما می‌تواند به زبان مادری جمله‌های بلندتری بسازد؟ در این صورت، این کار به زبان هلندی هم سریع‌تر برایش امکان‌پذیر خواهد بود.

برای یادگیری زبان هلندی هم به فرزند خود زمان بدهید



زیرا هر کودکی برای یادگیری یک زبان به زمان نیاز دارد. واژه‌های روزمره زودتر از مفاهیم دشوار یاد گرفته می‌شوند و گفت‌وگوهای کوتاه روان‌تر از گفت‌وگوهای طولانی پیش می‌روند.



- فرزند خود را تشویق کنید که با کودکانی که به زبان هلندی صحبت می کنند نیز بازی کند.
- حتی اگر خودتان هنوز زبان هلندی را خوب صحبت نمی کنید، به یادگیری و استفاده از زبان هلندی علاقه نشان دهید.
- به هر واژه جدیدی که فرزندتان به کار می برد، واکنش مثبت نشان دهید.
- اجازه دهید فرزندتان به شما واژه های زبان هلندی را یاد بدهد.
- با هم یک برنامه تلویزیونی یا اخبار کودکان به زبان هلندی تماشا کنید و درباره آن صحبت کنید.
- به کتابخانه بروید و با هم کتاب بخوانید. به زبان هایی که خودتان می دانید بخوانید، یا کتاب های تصویری بدون متن را انتخاب کنید و خودتان برای آن داستان بسازید. این کار می تواند به زبان هلندی و یا به زبان های مختلف درون خانواده انجام شود.
- فرزند خود را در یک باشگاه ورزشی یا کانون نوجوانان ثبت نام کنید. به این ترتیب، فرزند شما در حین بازی، زبان هلندی را یاد می گیرد.
- در فعالیت های محل سکونتتان شرکت کنید.
- خودتان هم سعی کنید هلندی صحبت کنید، مثلاً با همسایه ها یا معلم. اشتباه کردن اشکالی ندارد! این کار به فرزند شما نشان می دهد که او هم می تواند بدون ترس اشتباه کند.

کجا می توانید اطلاعات و کمک بیشتری پیدا کنید؟

4

- آیا سؤالی دارید یا دچار تردید هستید؟ یا آیا فرزندتان در یادگیری زبان مشکل دارد؟

در این باره با معلم صحبت کنید. مدرسه می تواند به شما کمک بیشتری کند.

- آیا خودتان تمایل دارید زبان هلندی یاد بگیرید؟



در این صورت با Amal تماس بگیرید. یک کارمند با کمال میل به شما کمک خواهد کرد.

09 265 78 40

info@amal.gent

www.amal.gent

- آیا درباره تربیت فرزندتان سؤالی دارید؟

Groeiteam (تیم تربیتی) به شما کمک می کند. شما می توانید Groeiteam را در نزدیکی محل زندگی تان یا در شهرداری پیدا کنید.

09 323 59 99

www.stad.gent/groeiteam



Onderwijs
centrum.gent

کشف کنید که کاسیا و عماد چگونه با دخترانشان، آوا و امیلیا، به چند زبان صحبت می کنند.
QR را اسکن کنید و ویدئو Kind & Gezin (فرزند و خانواده) را تماشا کنید.